

# Janusz Pelc

---

## Do Redaktora Naczelnego "Pamiętnika Literackiego"

---

Pamiętnik Literacki : czasopismo kwartalne poświęcone historii i krytyce literatury polskiej 76/2, 385-386

---

1985

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

ne: krytykę i odpowiedź krytykowanego”. Wynika stąd, że Redakcja z góry wykluczała możliwość mojego ustosunkowania się do tego, co napisze Krasuski.

W tej sytuacji muszę stwierdzić, że:

1. Redaktor „PL” (pismo z 5 XII 1982) zwracał się do mnie z prośbą o rozważenie możliwości niewielkich złagodzeń niektórych zarzutów stawianych przede mnie książce Krasuskiego.

2. Ja (moje pismo z 13 XII 1982) wszystkie życzenia Redaktora uwzględniłem (zob. wzmiankę o „korekturach” w piśmie „PL” 5/A/84, z dnia 17 I 1984), chociaż były to i tak złagodzenia wyrażen łagodnych.

3. Z kolei u Krasuskiego Redakcja tolerowała każde wyzwisko, jakie mu się nawinęło pod pióro.

4. Zabrakło więc lojalnego (jednakowego) traktowania przez Redakcję obu autorów, gdyż temu, który posłużył się stylistycznymi brutalizmami i zelżywościami, nikt nie zaproponował — jak by symetrycznie należało oczekiwać! — owego rozważenia możliwości niewielkich złagodzeń (w dodatku Krasuski w ostatnim zdaniu swego tekstu — jeśli on rozumie, co tam napisał — stara się obrazić m. in. Redakcję „Pamiętnika Literackiego”).

5. Tupet Krasuskiego jest w niejkiej mierze umożliwiony (co nie znaczy: spowodowany) przez tę naturalną okoliczność, że nie jest mu znana treść pism, na które się powołuję w niniejszej korespondencji, nie będącej jeszcze (jak Redakcji wiadomo) repliką na tekst Krasuskiego.

Z wyrazami szacunku  
dr hab. *Stanisław Dąbrowski*

#### OD REDAKTORA

Publikując ów list jestem zmuszony wyjawić, iż również p. Krzysztofa Krasuskiego prosiłem o taktowną polemikę.

Nigdy natomiast nie pozwalam ani sobie, ani osobom opracowującym redakcyjne teksty na jakąkolwiek ingerencję bez zgody autora w jego wypowiedź polemiczną ogłaszaną w tym dziale.

*Bogdan Zakrzewski*

#### DO REDAKTORA NACZELNEGO „PAMIĘTNIKA LITERACKIEGO”

Uprzejmie proszę o wydrukowanie niniejszego wykazu najważniejszych błędów zauważonych podczas czytania kontrolnego arkuszy mojej książki pt. *Europejskość i polskość literatury naszego renesansu*, Warszawa 1984, „Czytelnik”. Mimo starań autora książka nie została przez Drukarnię opatrzona tym wykazem.

#### Ważniejsze dostrzeżone błędy druku

##### 1. Tekst główny i przypisy

Str.	Wiersz	Jest	Powinno być
62	16 d	G. Voight, [...] <i>Alterthuss</i>	G. Voigt, [...] <i>Alterthums</i>
73	7 g	de Verona	da Verona
125	6 d	Jest to utwór satyryczny	Pisze też utwór satyryczny
127	5 d	<i>O teźje krolowej Izabelle</i>	<i>O teźje krolewnie Izabelli</i>
129	11 g	Był to rok, w którym zamkniętą całością, ważną	Był to też — co ważniejsze nawet — rok osiągnięcia
154	16 g	Kochanowski, wtóry	Kochanowski, który

Str.	Wiersz	Jest	Powinno być
245	3–4 d	Nikołaja Reusnera	Mikołaja Reusnera
375	13 g	Bonn 1968	Bonn 1966
376	11 g	<i>In Psalmos XC</i>	<i>In Psalmos XC</i>
385	1 d	orficyzm	orfizm
392	11–12 d	„sacer interpretusq; deorum”	„sacer interpretusq; deorum”
403	17 g	<i>iussit abire domos.</i>	<i>iussit abire domos.</i>
406	13 d	<i>Orphaei</i>	<i>Orphoei</i>
412	5 d	przełożonym	przełożony
435	5 g	s. 292–293.	s. 192–193.
437	7 g	tekstów ich	tekstów tych
446	11 d	się zbraniać	sie zbraniać
452	10 d	<i>non texerit aedige Pallas</i>	<i>non texerit aegide Pallas</i>
488	9 d	Mniemałem	Mnimałem
590	8 g	<i>qui sus l'homme</i>	<i>qui sous l'homme</i>
602	7 g	„Prace Polonistyczne”, R. XXXII	„Prace Polonistyczne”, S. XXXII

## 2. Indeksy

Str.	Łam	Wiersz	Jest	Powinno być
611	1	1–2 g	–461, 502–523	liryka 122, 165, 192, 204,
			liryka 122, 165, 192, 204, 459–	461, 502–523
622	2	14 g	Brueghel Piotr starszy	Bruegel (lub: Breugel)
				Piotr starszy
623	2	14 d	Ricco Pietro	Riccio Pietro
626	2	2 g	de Verona	da Verona
627	1	14–17 g	Horapollo (Horus Apollo, Ho- 117–118, 120, 123, 130–131	Horapollo (Horus Apollo, Ho- rapollus Nilicaus) 252
			Hozjusz Stanisław 44, 54, 92, rapollus Nilicaus) 252	Hozjusz Stanisław 44, 54, 92, 117–118, 120, 123, 130–131,
628	1	15 d	Karol Wielki, król francuski,	Karol Wielki, król Franków,
620	2	7–8 g	Ambrogini Angelo (Poliziano) 400	Ambrogini Angelo zob. Poliziano Angelo (Ambrogini Angelo)
633	2	19–20 g	Poliziano Angelo (Ambrogini Angelo) 401, 432, 458, 561	Poliziano Angelo (Ambrogini Angelo) 400–401, 432, 458, 561
628	2	10–13 g	Kleryka Stanisław (właśc. Sta- niśław z Bochnie, Stanisław Gąsiorek) 127–128, 191–192, 568–570	Kleryka Stanisław (właśc. Stani- sław z Bochnie, Stanisław Gą- siorek) 127–128, 179, 191–192, 568–570
635	2	1 d	Stanisław z Bochnie (Stanisław	Stanisław z Bochnie (Stanisław
636	1	1 g	Gąsiorek, Kleryka) 179	Gąsiorek) zob. Kleryka Stanisław

W wykazie tym pominięto drobniejsze i nie mogące budzić wątpliwości błędy literowe, jak np. na s. 396 (w. 10 od góry) „tażsamy” zamiast „tożsamy”, czy nawet błędne znakowanie samogłoski w nazwisku poety węgierskiego: „Bálassi” zamiast „Balassi” (w indeksie i za nim w tekście). Na s. 620 brakuje informacji, że indeks osobowy opracowała red. Ewa Nyrkowska. Autor opracował tylko indeks rzeczowy.